

**THE USE OF DUOLINGO MOBILE APPLICATION IN TEACHING
ENGLISH TO IMPROVE STUDENTS TRANSLATION ABILITY AT THE
ELEVENTH GRADE OF SMAN 3 KEDIRI**

THESIS

Presented to:

State Islamic Institute of Kediri

In partial Fulfillment of the Requirements

For the Degree of Sarjana in English Language Education

Lecturer by :

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.

Dr. Toyyibah, M.Pd.



By :

Oka Adelia

(932201419)

**ENGLISH DEPARTEMENT
FACULTY OF TARBIYAH
INSTITUTE OF ISLAMIC KEDIRI (IAIN KEDIRI)**

2023

DECLARATION OF AUTHENTICITY

Name : Oka Adeliana
Student's ID Number : 9322.014.19
Study Program : Department of English Language
Education Faculty : Tarbiyah
Title of Thesis : **THE USE OF DUOLINGO MOBILE APPLICATION IN TEACHING ENGLISH TO IMPROVE STUDENTS' TRANSLATION ABILITY AT THE ELEVENTH GRADE OF SMAN 3 KEDIRI**

I Hereby declare that the thesis and the work presented in it are my own and have been generated by me as the result of my own original research. It does not incorporate any material previously written or published by another person except those indicated in questions and references. No portion of this work has been submitted in support of an application for another degree or qualification of this or any other university or institution of higher education. Due to this fact, I am the only person responsible for the thesis if there is any objection or claim from others.

This thesis is to fulfill the requirement for the degree of *Sarjana (SI)* in the English Language Education Department, State Islamic Institute of Kediri (IAN) Kediri.

Kediri, 6 June 2023

The Researcher,



Oka Adeliana

NIM.932201419



APPROVAL PAGE

This is to certify the *Sarjana's* Thesis of Oka Adeliانا has been approved by the thesis advisor for the further approval by the board examiners

THE USE OF DUOLINGO MOBILE APPLICATION IN TEACHING ENGLISH TO IMPROVE STUDENTS' TRANSLATION ABILITY AT THE ELEVENTH GRADE OF SMAN 3 KEDIRI

OKA ADELIANA
NIM: 932201419

Approved by:

Advisor I

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.
NIP. 196505272000032001

Advisor II

Dr. Toyvibah, M.Pd
NIP. 197212202006042003

RATIFICATION SHEET

THE USE OF DUOLINGO MOBILE APPLICATION IN TEACHING ENGLISH TO IMPROVE STUDENTS' TRANSLATION ABILITY AT THE ELEVENTH GRADE OF SMAN 3 KEDIRI

OKA ADELIANA
NIM. 9322.014.19

Has been examined by the board of examiners of State Islamic Institute of
Kedirion 20 June 2023

1. Main Examiner

Bahrudin, S.S., M.Pd.
NIP. 197509302007101004



(.....)

2. Examiner 1

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.
NIP. 196505272000031001



(.....)

3. Examiner 2

Dr. Toyyibah, M.Pd.
NIP. 197212202006042003



(.....)

Kediri, 18 June 2023
Acknowledged by Dekan of Faculty of Tarbiyah
State Islamic Institute (IAIN) of Kediri



Prof. Dr. Hj. Munifah, M.Pd
NIP. 197004121994032006

NOTA KONSULTAN

Kediri, 6 Juni 2023

Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada.
Yth. Ibu Dekan Fakultas Tarbiyah
Institut Agama Islam IAIN Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 7 Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi Permintaan Ibu Dekan untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Oka Adeliانا

NIM : 932201419

Judul : **"The use of Duolingo mobile application in Teaching English to improve Students' Translation Ability at the eleventh grade of SMAN 3 Kediri"**

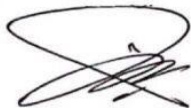
Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam waktu yang telah ditentukan dapat diajukan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak, kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I



Drs. Agus Edi Winarto M.Pd
NIP. 196505272000032001

Pembimbing II



Dr. Toyvibah, M.Pd.
NIP. 197212202006042003

MOTTO

“There is only thing that makes a dream impossible to achieve : the fear of failure.”
- Paulo Coelho, The Alchemist

DEDICATION

This thesis is dedicated to:

1. My beloved parents Mr. Tri Harsono, and Mrs. Nurnaini, who keep on praying and always give motivation for my life.
2. My beloved sisters and my beloved Nephew: Dina Khasanah and Ileana Gauri Khairunissa always support and cheer me up until the completion of the thesis.
3. My beloved friends: Sonia Putri who always give me motivation and support.
4. My best supporting system is my boyfriend Eigy Maulana Elfandy who always gives me support, and gives me motivation.
5. My beloved consultants Mr. Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd., and Mrs. Dr. Toyyibah, M.Pd., give suggestions, corrections, motivation, and encouragement for completing this thesis.

ACKNOWLEDGEMENTS

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the most gracious and the most merciful, Praise the researcher gives to Allah SWT who has bestowed His grace and affection so that the researcher can finish this graduating paper. Sholawat are always presented to the lord of Prophet Muhammad SAW who has led his people in the right way and brought human beings from the darkness into the brightness as we behold today. The researcher would like to express his big thanks for his dearest parents, who had given prayer, strength, motivation and their loves as long as time during academic process.

This thesis was written to fulfill the requirements for the degree of Sarjana Pendidikan (S.Pd) English Education Program. The tittle of the thesis is “The Use of Duolingo mobile Application in Teaching English to Improve Students’ Ability at the Eleventh Grade of SMAN 3 Kediri”.

This graduation paper will not be completed without the support and guidance of individuals and institutions. Therefore, researcher would like to express special thanks to :

1. Dr. Wahidul Anam, M.Ag., as the Rector of State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri
2. Prof. Dr. Hj. Munifah, M. Pd., as the Dean of Education Faculty, State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
3. Nur Afifi, M. AppLing, Ph.D., as the Head of English Department State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.

4. My first consultant, Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd., who has provided continuous directions, guidance, help, correction, and advice in the accomplishment of this thesis,
5. My second consultant, Dr. Toyyibah, M.Pd., for the advice, suggestion, correction, motivation, and encouragement for completing this thesis.
6. My main Examiner is Mr. Bahruddin, SS., M.Pd who has helped my Thesis Seminar.
7. My beloved family : my father (Pak Tri Harsono), my mother (Mama Nurnaini), and my beloved siblings (Dina Khasanah) who always pray for me and support to finish my thesis. I also express my gratitude to my dearest person, Dina Khasanah. for his great patience and support in my ups and downs during the process of completing my studies,
8. My warm thanks are due to my close friends Sonia Putri who have accompanied me to go through the happy moments.
9. My Beloved Teacher, Mrs. Dwik Lestari, M.Pd, Dip.Ed who is very meritorious because she has helped my Research Process go well and has always provided support
10. Favorite students who has helped the course of the research process
11. Those at SMAN 3 Kediri who have helped me in completing my thesis, especially to the principal, Dra. Minuk Sri Kuntari, M.Pd., English teacher, Dwik Lestari, M.Pd., and class XI students of SMAN 3 Kediri the 2023 school year.

I hope that this thesis will be useful for the readers. However, I realize that this thesis is far from being perfect. Therefore, I greatly appreciate any criticism, ideas, and suggestions for the improvement of this thesis.

Kediri, 7 June 2023

Oka Adelia

932201419

ABSTRACT

Oka Adeliانا. 2023. *The use of Duolingo Mobile Application in Teaching English to improve Students's Translation Ability At the Eleventh Grade of SMAN 3 Kediri,* English Department Faculty of Tarbiyah, State Islamic Institute of Kediri (IAIN Kediri). Advisor: (1) Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.(2) Dr. Toyyibah ,M.Pd

Key Words: *Teaching Translation, Improve, Duolingo Application.*

Translation is the interpretation of the meaning of the text from the source language to produce an equivalent text in the target language that communicates a similar message. It is considered very important because translation can open up the language for learners, by learning through translation, will begin to try to understand the language and learn how it works. This way, it will be easier to form sentences or see the differences between the two languages. In translating, students face several obstacles such as their low motivation to participate and be active in class activities, and the media used by the teacher is monotonous. These factors make the process of learning to read unable to achieve its goals. Therefore, researches use the Duolingo application as a learning medium to overcome this problem. The purpose of this study is to find out whether the Duolingo application can be an effective medium for improving translation. The author conducted research in class XI SMAN 3 Kediri in the 2023 academic year.

This study used a classroom action research design. The author designed lesson plans, observed student scores with pre-cycle tests, cycle 1 tests and cycle 2 tests. The data collected were mostly qualitative in nature although there were some quantitative data. Qualitative data were obtained by observing the teaching and learning process during the implementation of the action, interviewing students, and holding discussions with the English teacher. Meanwhile, quantitative data was obtained by assessing student worksheets.

The results showed that the use of the Duolingo application succeeded in making students able to understand translation. This can be seen from the results of the pre-cycle, cycle 1 test and cycle 2 test. The pre-cycle average value was 63.68 and for the first cycle test was 89.78, while the second cycle test was 94.63. In other words, there is a significant influence from the Duolingo application. This means that the use of the Duolingo application in teaching English is effectively applied to class XI students of SMAN 3 Kediri.

TABLE OF CONTENTS

DECLARATION OF AUTHENTICITY.....	i
APPROVAL PAGE.....	ii
RATIFICATION SHEET	iii
NOTA KONSULTASI	iv
MOTTOS	v
DEDICATION.....	vi
ACKNOWLEDGEMENTS	vii
ABSTRACT	ix
TABLE OF CONTENTS.....	x
LIST OF TABLE.....	xii
LIST OF APPENDICES	xiii
CHAPTER I-INTRODUCTION	1
A. Background of the study	1
B. Research question	3
C. Research Objective	3
D. Significance of Research.....	4
E. Scope of the Research.....	4
CHAPTER II-RIVIEW OF RELATED LITERATURE	5
A. Previous Related Research Findings.....	5
B. Some Pertinent Ideas.....	7
C. Conceptual Framework	25
CHAPTER III-RESEARCH METHOD	27

A. Research Design	27
B. Subject of The Study.....	28
C. Research Procedure.....	28
1. Preliminary Study.....	28
2. Criteria of success.....	29
D. Research Instrument.....	33
CHAPTER IV-FINDING AND DISCUSSION.....	34
A. Findings.....	34
B. Discussion	51
CHAPTER V-CONCLUSION AND SUGGESTION.....	54
A. Conclusion.....	54
B. Suggestion	55
REFERENCES	56
APPENDICES	58

LIST OF TABLE

Table 4.1 Score in Each Cycle.....	34
Table 4.2 The Result of Observation in Cycle 1	40
Table 4.3 The Result of Observation in Cycle II.....	49

LIST OF APPENDICES

APPENDIX 1 PERMISSION LETTER

APPENDIX 2 CONFIRMATION LETTER

APPENDIX 3 VALIDATION FROM THE TEACHER

APPENDIX 4 LESSON PLAN (RPP)

APPENDIX 5 PRE TEST

APPENDIX 6 TEST CYCLE 1

APPENDIX 7 TEST CYCLE 2

APPENDIX 8 THE RESULT OF STUDENTS SCORE

APPENDIX 9 OBSERVATION SHEET

APPENDIX 10 NOTA BIMBINGAN

APPENDIX 11 DOCUMENTATION

APPENDIX 12 CV